

F KIT DE FABRICATION DU ROBOT

ala de alambre en la parte superior del medio anillo. 8. Introduce un tornillo grande por un ala de alambre.9. Conecta el segundo medio anillo colocándolo sobre el tornillo; utiliza un perno para unir las dos mitades. 10. Repite el mismo proceso en el otro lado. Las dos alas deben salir del cuerpo en la misma dirección. 11. Une el Anillo Completo y el compartimento de las pilas utilizando un tornillo pequeño. En estos momentos habrás montado los dos anillos del cuerpo y los habrás unido al compartimento de las pilas. Conectar los Anillos del Cuerpo a la Placa del Cuerpo 12. Introduce lentamente los dos cables (del compartimento de las pilas) por el orificio rectangular situado en la placa del cuerpo. 13. Después, une la placa del cuerpo a los dos anillos del cuerpo utilizando tornillos pequeños. Conexión de los Cables 14. Los cables del compartimento de las pilas se deben conectar al motor. Para ello, coloca el motor en la carcasa situada en la parte inferior de la placa del cuerpo y comprueba que está totalmente introducido. 15.Después conecta los cables del mismo color (rojo con rojo, negro con negro). Introduce los cables negros en uno de los orificios con ojete metálico. Empuja el tapón de plástico dentro del ojete tres en su lugar. 16. Repite este proceso con los dos cables rojos. Nota: No utilices el mismo orificio para los dos cables porque provocarías un cortocircuito. Montar la Carcasa del Motor y Conectar las Patas a la Placa del Cuerpo 17.Instala la cubierta de la carcasa del motor utilizando dos tornillos. 18. Observa que cada una de las 3 patas tiene una pequeña forma de “L” en un extremo: debes unir este extremo a la placa del cuerpo. Introduce cada pata en una ranura de la placa del cuerpo y ajústalas utilizando los tornillos pequeños. Montaje Final 19. Introduce la lata de refresco en los anillos del cuerpo. Si es necesario, puedes aflojar ligeramente los tornillos largos de las alas para poder introducir la lata. Después, ajústalos de nuevo cuando hayas colocado la lata de refresco. 20. Introduce 2 pilas AAA, 1.5V en el compartimento de las pilas. Ajusta la tapa utilizando un tornillo pequeño. ¡Enhorabuena, has completado el Robot Insecto! Sitúa el interruptor en la posición “ON” y coloca el Robot sobre una superficie lisa (suelo de madera o sobre una mesa). El Robot vibrará y se moverá. **PREGUNTAS Y COMENTARIOS** - Sentimos un gran aprecio por nuestros clientes y nos interesa que se sientan satisfechos con nuestros productos. En caso de querer formular algún comentario o pregunta, o de que alguna de las partes del juego no esté presente o el mismo tenga algún defecto, no dude en entrar en contacto con nosotros o con nuestros distribuidores en su país. Encontrará la dirección en el embalaje. También puede entrar en contacto con nuestro departamento de ventas en: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566, Tel (852) 28936241, Website: www.4m-ind.com.

J ロボットメイキングキット

A. 安全上のご注意 - 1. ご使用になる前に必ずこちらの取扱説明書をお読み下さい。2. 保護者の方の監督の下ご使用下さい。3. 対象年齢8歳以上。4. このキットやその完成製品には小さな部品が含まれています。誤使用すると、窒息の危険があるので、3歳以下のお子様の手が届かないところに保管して下さい。5. 配線や金属板にとがった部分がある場合がありますので、つなぐ時には、大人と一緒に作業して下さい。6. 電池ボックス内は、ショートする可能性がありますので、決して分解しないで下さい。B. 電池の使用 - 1. AAA (1.5V) の電池 (別売) が2個必要です。2. 動きをよくするためには、常に新しいアルカリ電池をご使用下さい。3. 電池を正しい方向に入れて下さい。4. 電池ボックスを分解しないで下さい。5. 使用しない時には、電池を取りはずして下さい。6. 使い終わった電池は、キットから取りはずして下さい。7. 充電出来ない電池には充電しないで下さい。8. 充電機に充電する前には、キットから電池を取り外して下さい。9. 充電機は、大人の監視の下で、充電して下さい。10. 古い電池と新しい電池と一緒に使用しないで下さい。11. アルカリ電池とマンガン電池、充電機を混ぜて使用しないで下さい。C. キット内容 - モーター・ケース 1個、スピナー付玩具モーター (配線済み) 1個、ボディ・プレート 1枚、ボディ外枠 4枚、電池ケース (配線済み) 1個、ポルト付ねじ (大) 4個、ねじ (小) 10個、プラスチック製ターミナルボックス・キャップ 2個、配線足 3個、配線羽 2個、楽しい情報入り組み立ての詳細説明。AAA (1.5V) の電池 (別売) 2個が必要です。ドライバーは含まれていないので、家にあるものをご使用下さい。その際は、大人の監視の下、使用して下さい。) このプロジェクトを完成させるためには使用済み炭酸飲料缶を再利用する必要があります。D. ロバッグの組み立て - ロバッグを組み立てるためには以下のステップに従ってください: 電池ケース&ボディリング組み立て 1.電池ケースから出ている二本の細い配線をねじ軸側にある二つの穴を通してつなぎ合わせてください。2. 電池ケースがボディ・ハープリングの根元につき、二つの突出ガイドピンが電池ケースの穴にはめ込まれるまでゆっくりと配線を二つの穴を通してひっぱりませう。3. スクリュードライバーを使用して小さなねじを電池ケースにねじ込んでボディ・ハープリングに取り付けます。注意: ねじをはめる溝部分の”削り”を避けるためにはねじに無理な力を与えないでください。ねじは単にはまっていれば問題ありません。4. 二番目のボディ・ハープリングを二つの大ねじとポルトを使って最初のボディ・ハープリングに取り付けます。二つのハープリングが取り付けられると完全な輪になります。5.ハープリングの内側にある溝にゆっくりと配線を入れます。この作業が適切に行われると赤配線 (正) はできがったボディリングの片側に沿い、黒配線 (負) はその反対側に沿うこととなります。6.ボディリングの反対側にある穴を通して二つの配線を一つずつつなぎ合わせます。配線は交差させないでください。出来上がった電池ケースとボディリングはそのままおいておきます。羽を含めた二番目のボディリング組み立て 7. ハーフウイングの上にはワイヤ・リングを置きます。8.ワイヤウイングを通して10.ねじを入れます。9. 二番目のハープリングをねじの上においてつなげます。二つのハープリングを固定するためにはナットを使用してください。10.同じ作業を反対側でも行います。二つのウイングは同じ方向を向けてボディから突き出る必要があります。11.小ねじを使用して出来上がったリング組み立てを電池ケースに取り付けます。これで両方のボディリングが組み立てられ、電池ケースに取り付けられているはずですが、ボディリングのボディプレートへの取り付け 12. ゆっくりと二つの配線 9 (電池ケースから出ている) をボディプレート上の長方形の穴を通してつなぎ合わせます。13.その後小ねじを使用してボディプレートと両方のボディリングに取り付けます。配線接続 14.電池ケースから出ている配線をモーターに接続する必要があります。これにはモーターをボディリング下側にある受け部分に置き、完全にはまったらことを確認します。15. 次に同じ色の配線同士 (例: 赤配線同士、黒配線同士) を接続します。黒配線を金属アレット付き穴の一つに入れます。プラスチックのピンをアレットに押しつけて配線を固定させます。16. 同じ作業を赤配線のセットにも行います。注意: ショートの原因になるため同じ色の配線セット両方には使用しないでください。モーター受け部分組み立て&ボディプレートへの足の接続 17. 二個のねじを使用してモーター・ケースカバーを取り付けます。18.各足 (二本あり) の一方の端は短い型になっています: この端側をボディプレートに取り付けます。各足をボディプレートの溝に入れ、小ねじを使用して固定します。最終組み立て 19.炭酸飲料缶をボディリングに入れます。缶をはめ込む時にはウイングにある長いねじを多少緩める必要がある場合があります。缶がはまったら再度ねじを締めます。20. AAA (1.5V) の電池2個を電池ケースに入れます。ねじを滑らすカバーをつけます。おめでとうございます! ロバッグの組み立てはこれで完了です! スイッチを”オン”の位置に動かしてロバッグを滑らかな表面上 (板張りのフロア、テーブルの上) に置きます。ロバッグは振動して動きまわります。質問及びコメント- 私達は、お客様がこの商品について満足していただける事が大切だと考えています。質問、あるいは部品の紛失・欠陥がある場合には、各国の発売元に連絡してください。(アドレスはパッケージの上のせておきます) また、マーケティングサポートチームに連絡してください。メール: infodesk@4m-ind.com、ファックス: (852) 25911566、電話: (852) 28936241、サイト: WWW.4M-IND.COM

A. MESSAGES DE SECURITE - 1.Veuillez lire ces instructions avant de démarrer. 2. L'aide et la supervision d'un adulte sont recommandées. 3. Ne conviendrait seulement qu'aux enfants de plus de 8 ans. 4. Ce kit et le produit fini contiennent des pièces de petite taille et des boulettes pouvant provoquer un étouffement en cas d'utilisation incorrecte. Garder à l'écart des enfants de moins de 3 ans. 5. Les extrémités des fils et des plaques métalliques peuvent avoir des bouts pointus: l'aide d'un adulte est conseillée lors de la connexion. 6. Ne jamais toucher les contacts dans le compartiment à piles pour éviter un court-circuit possible. B. UTILISATION DES PILES - 1. Nécessite deux piles "AAA" d'1.5V (non comprises). 2. Pour une opération optimisée, utiliser toujours des piles alcalines neuves. 3. Insérez les piles en respectant les bonnes polarités. 4. Assurez-vous que les prises ne soient pas court-circuitées. 5. Ne laissez pas de piles dans l'équipement quand il est à l'arrêt. 6. Otez les piles de l'équipement dès qu'elles sont usées. 7. Ne pas recharger des piles non rechargeables. 8. Les piles rechargeables devraient être enlevées de l'équipement avant d'être rechargées (si elles sont détachables). 9. Les piles rechargeables doivent être seulement chargées sous la supervision d'adultes. 10. Ne pas mélanger les piles neuves et usées. 11. Ne pas mélanger les piles alcalines, standards (carbone zinc) et rechargeables (nickel cadmium). C. CONTENU: 1 logement de moteur, 1 moteur jouet à tourniquet (fils attachés), 1 plaque de soutien du corps, 4 bords du corps, 1 logement des piles (fils attachés), 4 grosses vis avec boulons, 10 petites vis, 2 chapeaux de bornes en plastique, 3 pattes métalliques, 2 ailes métalliques, Instructions détaillées pour le montage avec quelques faits amusants. Nécessite deux piles "AAA" d'1.5V (non comprises). (Tournevis de poche pour vis étoilées nécessaire, demandez l'aide d'un adulte) Il te faudra recycler une cannette de soda usagée pour mener à bien ce projet. D. MONTAGE DU ROBOT-BESTIOLE - Pour monter ton Robot-bestiole, il te faudra suivre les étapes ci-dessous : Montage du logement des piles & de l'anneau corporel 1. Enfile les deux fils dépassant du logement des piles à travers les deux trous prévus sur l'un des côtés de la tige de la vis, quel qu'il soit. 2. Tire délicatement les fils à travers les deux trous jusqu'à ce que le logement des piles ainsi tiré atteigne la base du demi-anneau corporel et que les deux tiges de guidage saillantes s'insèrent dans les trous du logement des piles. 3. Sers-toi d'un tournevis pour insérer une petite vis dans le logement des piles et fixe-le au demi-anneau corporel. Remarque : pour éviter de "supprimer" les rainures dans lesquelles doivent être insérées les vis, abstiens-toi d'exercer toute force inutile. Il suffit que les vis s'adaptent parfaitement. 4. Attache un second demi-anneau corporel au premier à l'aide de 2 grosses vis et boulons. Lorsque les deux demi-anneaux seront reliés, ils formeront un cercle complet. 5. Insère délicatement les fils dans les rainures situées sur la face interne du demi-anneau. Si cette insertion est effectuée correctement, le fil rouge (positif) viendra garnir un côté de l'anneau corporel ainsi achevé et le fil noir (négatif) girera l'autre côté de l'anneau corporel. 6. Enfile chacun des deux fils à travers l'ouverture située à l'extrémité opposée de l'anneau corporel. Ne croise pas les fils. Mets de côté l'ensemble logement des piles & anneau corporel terminé. Montage du second anneau corporel avec les ailes 7. Pose une bague métallique par-dessus la demi-aile. 8. Insère une grosse vis à travers une aile métallique. 9. Attache un second demi-anneau en le posant par-dessus la vis; sers-toi d'un écrou pour attacher solidement les deux moitiés. 10. Recommence avec l'autre côté. Les deux ailes devraient dépasser du corps dans le même sens. 11. Fixe l'ensemble des anneaux ainsi terminé au logement des piles à l'aide d'une petite vis. Tu devrais maintenant avoir monté les deux anneaux corporels et les avoir fixés au logement des piles. Connexion des anneaux corporels à la plaque de soutien du corps 12. Enfile délicatement les deux fils 9 (sortant du logement des piles) à travers le trou rectangulaire situé sur la plaque de soutien du corps. 13. Attache ensuite la plaque de soutien du corps aux deux anneaux corporels à l'aide de petites vis. Les fils de connexion 14. Il te faudra connecter au moteur les fils sortant du logement des piles. Pour ce faire, place le moteur dans le logement situé sous la plaque de soutien du corps en veillant à ce qu'il soit inséré à fond. 15. Connecte ensuite les fils d'une même couleur (par exemple rouge avec rouge, noir avec noir). Place les fils noirs dans un des trous comportant un oeillet de métal. Enfonce le goujon en plastique dans l'oeillet pour maintenir les fils en place. 16. Recommence ce processus avec la paire de fils rouges. Remarque : abstiens-toi d'utiliser le même trou pour les deux paires de fils car tu provoquerais ainsi un court-circuit. Montage du logement du moteur & connexion des pattes à la plaque de soutien du corps 17. Fixe le couvercle du logement du moteur à l'aide de deux vis. 18. Tu remarqueras que chacune des 3 pattes comporte en son extrémité un "L" court : il te faudra fixer cette extrémité à la plaque de soutien du corps. Insère chaque patte dans les rainures de la plaque de soutien du corps et attache-les solidement en place à l'aide des petites vis. Montage final 19. Insère la cannette de soda dans les anneaux corporels. Il te sera peut-être nécessaire de desserrer quelque peu les longues vis au niveau des ailes au moment d'insérer la cannette de soda. Tu devras ensuite les resserrer après avoir inséré la cannette de soda. 20. Insère 2 piles AAA d'1,5V dans le logement des piles. Fixe le volet à l'aide d'une vis. Félicitations, le montage de ton Robot-bestiole est maintenant terminé ! Fais coulisser l'interrupteur sur la position de marche "ON" et pose ton Robot-bestiole sur une surface plane (parquet, bureau, etc.). Il vibrera et se déplacera. **QUESTIONS & COMMENTAIRES** - Vous êtes important pour nous en tant que client et votre satisfaction par rapport à ce produit l'est également. Si vous avez des questions ou des commentaires, ou si des pièces de ce kit devaient manquer ou être défectueuses, n'hésitez pas à contacter nos distributeurs dans votre pays. Les adresses sont indiquées sur l'emballage. Vous pouvez également contacter l'équipe de notre support marketing par mail : infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566, Tél (852) 28936241, Site Internet : www.4m-ind.com.

D ROBOTER - BASTELSATZ

A. SICHERHEITSHINWEISE - 1. Lies' bitte folgende Anweisungen gründlich durch, bevor Du beginnst. 2. Wir empfehlen Dir, eine erwachsene Person um Hilfe und Aufsicht zu bitten. 3. Dieses Bastelset ist für Kinder ab 8 Jahre geeignet. 4. Dieses Bastelset und das fertige Produkt enthalten kleine Teile und kleine Kugeln; bei Mißbrauch besteht Erstickungsgefahr. Von Kindern unter 3 Jahren unbedingt fern halten. 5. Die Metallplatte und die Drähte können spitze Enden aufweisen. Die Hilfe eines Erwachsenen beim Anschluss wird empfohlen. 6. Die Kontakte im Batteriefach nicht berühren! Kurzschlussgefahr! B. GEBRAUCH DER BATTERIE - 1. Erforderlich sind 2 "AAA", 1,5V Batterien (nicht enthalten). 2. Es sollten stets neue Alkalibatterien verwendet werden, damit das Spielzeug optimal funktionstüchtig ist. 3. Pole der Batterien richtig ausrichten. 4. Sicher gehen, dass die Stromanschlüsse keinen Kurzschluss erhalten. 5. Lassen Sie leere Batterien nicht im Gerät, während dieses nicht im Einsatz ist. 6. Nehmen Sie leere Batterien stets aus dem Bausatz heraus. 7. Einwegbatterien nicht wieder aufladen. 8. Aufladbare Batterien sollten vor dem Aufladen aus dem Bausatz herausgenommen werden (falls herausnehmbar). 9. Akkus sollten nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden. 10. Nicht alte und neue Batterien vermischen. 11. Nicht Alkali- mit Standard-Batterien (Kohle-Zink) oder Akkus (Nickel-Cadmium) vermischen. C. INHALT: 1. Motorgehäuse, 1 Spielzeugmotor mit Propellerkopf (verkabelt), 1 Bodenplatte, 4 Rumpfkammern, 1 Batteriegehäuse (verkabelt), 4 große Schrauben mit Bolzen, 10 kleine Schrauben, 2 Verschlusskappen aus Plastik, 3 Drahtfüße, 2 Drahtspiralen, Ausführliche Bausatzanleitung mit interessanten

Fakten, Erforderlich sind 2 “AAA”, 1,5V Batterien (niet enthalten). (Taschenschraubenzieher für Kreuzschlitzschrauben liegt nicht bei; bei der Handhabung einen Erwachsenen um Hilfe bitten) Zur Durchführung dieses Projekts benötigt du eine benutzte Limodose.
D. MONTAGE DES ROBUEE - Bei der Montage deines Robugs befolg diese Schritte: Zusammenbau des Batteriegehäuses und des Rahmens 1. Ziehe die zwei aus dem Batteriegehäuse austretenden Drähte durch die zwei Löcher beiderseits des Schraubenschafts.2. Die Drähte vorsichtig durch die zwei Löcher ziehen, bis das Batteriegehäuse zum Fuß des Aufbauhalbrings gezogen wird und die zwei hervorstehenden Führungsstifte in den Löchern im Batteriegehäuse einrasten. 3.Befestige das Batteriegehäuse mit Hilfe eines Schraubenziehers und einer kleinen Schraube an der Rumpfklammer.Anmerkung: Um zu vermeiden, dass das Schraubgewinde sich abnutzt, ist es vorteilhaft, keine unnötige Gewalt anzuwenden. Die Schrauben müssen lediglich gut einpassen. 4. Verbinde einen zweiten Halbring mit dem ersten mit zwei großen Schrauben und Bolzen. Wenn beide Halbringe miteinander verbunden sind, bilden sie einen geschlossenen Kreis. 5. Die Kabel in die Rillen an der Innenseite der Halbringe einlegen. Wenn alles richtig gemacht ist, verläuft das rote (positive) Kabel an der einen Seite des geschlossenen Rumpfrings, das schwarze (negative) an der anderen Seite. 6. Jedes der beiden Kabel durch die Öffnung am gegenüberliegenden Ende des Rumpfrings ziehen. Kabel nicht überkreuzen. Nun kannst du das fertiggestellte Gehäuse & Aufbrauring zur Seite legen. Montage des zweiten Rumpfrings mit Spiralen 7.Lege einen Drahttring über die halbe Spirale 8. Führe eine große Schraube durch die Drahtspirale. 9.Verbinde damit den zweiten Halbring, indem du ihn über die Schraube legst; befestige die beiden Teile mit einer Sicherungsmutter. 10. Wiederhole denselben Vorgang auf der anderen Seite. Die beiden Spiralen sollten in der gleichen Richtung über dem Rumpf vorstehen. 11.Befestige den fertigen Aufbau mit einer kleinen Schraube am Batteriegehäuse. Jetzt sollstet du beide Rumpfringe montiert und am Batteriegehäuse befestigt haben. Verbindung der Rumpfringe in das Batteriefach ein. Befestige die Abdeckung mit einer Schraube. Glückwunsch, deine Roboter-Montage ist beendet! Schiebe den Schalter auf dia “AN” - Position und stelle deinen Robug auf eine glatte Oberfläche (Holzfußboden, Tischoberfläche, etc.). Er wird vibrieren und sich bewegen.
FRAGEN & HINWEISE - Wir schätzen unsere Kunden, und Ihre Zufriedenheit mit diesem Produkt ist uns sehr wichtig. Falls es Hinweise und Fragen gibt, oder falls in diesem Satz Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an unsere Händler in Ihrem Land, deren Adressen auf der Packung aufgedruckt sind. Gern können Sie auch unser Marketing-Unterstützungsteam kontaktieren, entweder per E-Mail an: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566 ,Tel. (852) 28936241, Website: www.4m-ind.com.

NL KNUTSELPAKKET VOOR ROBOT

A. VEILIGHEIDSinSTRUCTIES - 1. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat je begint. 2. Hulp en toezicht van een volwassene aanbevolen. 3. Bestemd voor kinderen vanaf 8 jaar. 4. Dit pakket en het afgewerkte product bevatten kleine onderdelen en kleine balletjes die tot verstikking kunnen leiden wanneer ze per ongeluk worden ingeslikt. Buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar houden. 5. Metalen draadplaat en metaaldraden kunnen scherpe punten hebben. Tijdens de aansluiting is bijstand van een volwassene vereist. 6. Raak de contacten binnenin de batterijbehuizing nooit aan om een mogelijke kortsluiting te vermijden.
B. GEBRUIK VAN DE BATTERIJ - 1. Werk tot twee batterijen van het type “AAA” 1,5 V (niet inbegrepen)2. Gelieve voor een optimale werking steeds nieuwe alkalinebatterijen te gebruiken. 3. Zet de batterijen in en let op de richting van de polariteiten. 4. Voorkom kortsluiting van de contacten. 5. Laat de batterijen niet zitten als de kit niet wordt gebruikt. 6. Verwijder lege batterijen uit de kit. 7. Niet-herlaadbare batterijen niet opladen. 8. Herlaadbare batterijen moeten voor het opladen uit de kit verwijderd worden (indien ze uitneembaar zijn). 9. Herlaadbare batterijen mogen enkel onder toezicht van een volwassene opgeladen worden. 10. Geen oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken. 11. Geen alkaline, standaard (koolstof-zink) of herlaadbare (nikkel-cadmium) batterijen door elkaar gebruiken.
C. INHOUD: 1 motorbehuizing,1 speelgoedmotor met rotor (kabels bevestigd), 1 carrosserieplaat, 4 halve carrosserieringen, 1 batterijbehuizing (kabels bevestigd), 4 grote schroeven met bouten, 10 kleine schroeven, 2 plastic contactdoppen, 3 poten van ijzerdraad, 2 vleugels van ijzerdraad, Gedetailleerde assemblage-instructies met interessante feiten. Werk tot twee batterijen van het type “AAA” 1,5 V (niet inbegrepen), (Een zackschroevendraaier voor kruisvoetschroeven van thuis is ook vereist, gelieve de hulp van een volwassene te vragen.) Je gaat ook een drankblikje recycleren om je project te voltooien.
D. ASSEBLAGE VAN JE ROBUG - Volg de onderstaande stappen om je Robug te maken: Assemblage van de batterijbehuizing & carrosserieringen 1.Rijg de twee kabels die uit de batterijbehuizing komen doorheen de twee openingen op beide zijden van de schroefholte. 2.Trek voorzichtig de kabels doorheen de twee openingen tot de batterijbehuizing tegen de onderkant van de halve carrosseriering komt te zitten en de twee uitstekende geleiderpennen in de openingen van de batterijbehuizing passen.3.Gebruik een schroevendraaier om een kleine schroef in de batterijbehuizing te schroeven en hem op de halve carrosseriering vast te maken. Opmerking: om te voorkomen dat de groeven waarin je schroeven draait gaan “breken” mag je tijdens het schroeven niet forceren. De schroeven moeten alleen maar goed vastzitten.4. Bevestig een tweede halve carrosseriering op de eerste met 2 grote schroeven en bouten. Nadat de ringen op elkaar vastzitten vormen ze een volledig cirkel. 5. Stop voorzichtig de kabels in de geleiders op de binnenzijde van de halve ringen. Als je dit goed gedaan hebt, bevindt de rode (positieve) kabel zich op één binnenzijde van de volledige carrosseriering en de zwarte (negatieve) op de andere binnenzijde van de ring. 6. Rijg beide kabels doorheen de opening aan de overzijde van de carrosseriering. Kruis de kabels niet. Leg de voltooide batterijbehuizing & carrosseriering nu even opzij. Assemblage van de tweede carrosseriering met vleugels 7. Plaats een vleugel van ijzerdraad bovenop de halve ring. 8. Stop een grote schroef doorheen een vleugel van ijzerdraad. 9.Bevestig de tweede halve ring door hem over de schroef te leggen en gebruik een moer om de twee halve ringen aan elkaar vast te maken. 10.Herhaal hetzelfde voor de andere kant. De twee vleugels moeten in dezelfde richting uit de carrosserie steken. 11.Maak dit voltooide assemblage op de batterijbehuizing vasst met een kleine schroef. Je hebt nu beide carrosserieringen geassembleerd en op de batterijbehuizing bevestigd. Vastmaken van de carrosserieringen op de carrosserieplaat 12.Rijg voorzichtig de twee kabels (van de batterijbehuizing) doorheen de rechthoekige opening in de carrosserieplaat. 13. Maak daarna de carrosserieplaat op beide carrosserieringen vast met kleine schroeven. Aansluiten van de kabels 14. Je moet nu nog de kabels van de batterijbehuizing aansluiten op de motor. Om dit te doen, stop je de motor helemaal in de behuizing onderaan de carrosserieplaat. 15.Sluit dan de kabels van dezelfde kleur op elkaar aan (dus rood naar rood, zwart naar zwart). Duw de zwartgekleurde kabels in één van de openingen met een metalen oogje. Druk de plastic pen in het metalen oogje om de kabels op hun plaats vast te houden. 16.Herhaal deze werkwijze voor de twee roodgekleurde kabels. Opmerking: gebruik niet dezelfde opening voor beide kleuren kabels, omdat je dan een kortsluiting zou krijgen. Assemblage van de motorbehuizing & vastmaken van poten op de carrosserieplaat 17. Maak het deksel van de motorbehuizing met twee schroeven vast. 18. Let erop dat de 3 poten elk een korte L-vorm op het uiteinde hebben: dit uiteinde wordt op de carrosserieplaat vastgemaakt. Stop elke poot in de groeven van de carrosserieplaat en maak ze vast met kleine schroeven. Eindassemblage 19. Stop nu je drankblikje doorheen de twee carrosserieringen. Schroef indien nodig de lange schroeven bij de vleugels wat losser om het blikje er gemakkelijker in te kunnen schuiven. Maak de schroeven dan terug vast nadat het blikje op zijn plaats zit. 20. Zet 2 batterijen van het type AAA, 1,5V in de batterijbehuizing. Maak het deksel vast met een schroef. Gefeliciteerd: jouw Robug is nu af! Verschuif de schakelaar naar de stand “ON” en zet je Robug op een vlakke ondergrond (bijv. houten vloer of tafelblad) neer. Hij gaat trillen en zich verplaatsen.

Vragen en Opmerkingen - De tevredenheid van de klant is heel belangrijk voor ons. Heeft u opmerkingen of vragen, ontbreken onderdelen in het pakket of zijn ze beschadigd, dan mag u steeds contact opnemen met de verkopers in uw land, hun adressen vindt u op de verpakking.
Neem gerust contact op met ons marktondersteuningsteam E-mail: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566 ,Tel (852) 28936241, Website: www.4m-ind.com.

I KIT PER COSTRUIRE UN ROBOT

A. NOTE DI SICUREZZA - 1. Prima di iniziare leggere attentamente queste istruzioni. 2.Si raccomandano l'assistenza e la supervisione di un adulto. 3. Adatto a bambini maggiori di 8anni. 4. Questo kit ed il suo prodotto finito contengono piccole parti che possono causare soffocamento. Tenere lontano dalla portata dei bambini sotto i 3 anni. 5. La piastra di metallo dei cavi ed i cavi stessi possono presentare dei punti taglienti, pertanto l'assistenza di un adulto è necessaria durante il collegamento. 6. Per prevenire la possibilità di un corto circuito, non toccare mai i contatti all'interno del vano batterie.
B. USO DELLE BATTERIE - 1. Sono necessarie due batterie “AAA”, 1,5V (non incluse) 2. Per un funzionamento ottimale, usare sempre batterie alcaline nuove. 3. Inserire le batterie rispettando le polarità. 4. Assicurarsi che i poli non siano in corto circuito. 5. Non lasciare le batterie nel kit se questo non è in uso. 6. Rimuovere dal kit le batterie esaurite. 7. Non ricaricare batterie non-ricaricabili. 8. Le batterie ricaricabili dovrebbero essere rimosse dal kit prima di essere ricaricate. 9. Le batterie ricaricabili dovrebbero essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto. 10. Non mischiare batterie vecchie e nuove. 11. Non mischiare batterie alcaline, standard (Carbone-Zinco) o ricaricabili (Nickel-Cadmio).
C. CONTENUTO: 1 cassa motore, 1 motore giocattolo con rotore (e cavi collegati), 1 piastra del corpo, 4 bordi del corpo, 1 vano batterie (con cavi collegati), 4 viti grandi con bulloni, 10 viti piccole, 2 tappi terminali in plastica, 3 gambe metalliche, 2 ali metalliche, Istruzioni dettagliate per l'assemblaggio con curiosità. Sono necessarie due batterie “AAA”, 1,5V (non incluse) (È necessario un cacciavite tascabile per viti a croce, chiedete assistenza ad un adulto) Dovete riciclare una lattina usata per completare il progetto.
D. COME ASSEMBLARE L'INSETTO ROBOT - Per assemblare il robot, seguite questo procedimento: Assemblaggio del vano batterie ed dell'anello del corpo 1. Inserite i due cavi che partono dal vano batterie nei due fori su entrambi i lati dello stelo della vite. 2. Tirate piano i cavi nei due fori finché il vano batterie non arriva alla base del mezzo anello del corpo e i due purni guida sporgenti non entrano nei fori del vano batterie. 3. Utilizzate un cacciavite per inserire una vite piccola nel vano batterie e per attaccarlo al mezzo anello del corpo. Nota: Per evitare di “strappare” la scanalatura nella quale sono inserite le viti, non esercitate troppa forza. Le viti devono solo essere strette. 4. Collegate un secondo mezzo anello del corpo al primo utilizzando due viti grandi e bulloni. Quando le due metà sono unite, formeranno un cerchio completo. 5.Inserite piano i cavi nelle scanalature che si trovano all'interno delle due metà dell'anello. Per collegarli correttamente, il cavo rosso (positivo) si deve allineare con un lato del corpo completo e il cavo nero (negativo) si deve allineare con l'altro lato del corpo. 6. Inserite ciascun cavo nell'apertura che si trova nell'estremità opposta del corpo. Non incrociate i cavi. Mettete da parte il vano batterie unito al corpo. Come assemblare il secondo anello del corpo con le ali 7. Posizionate un'ala metallica sopra ad una metà dell'anello. 8.Inserite una vite grande nell'ala metallica. 9.Collegate la seconda metà dell'anello posizionandola sulla vite; utilizzzate un dado per fissare insieme le due metà. 10. Ripetete lo stesso procedimento sull'altro lato. Le due ali devono sporgere dal corpo nella stessa direzione. 11. Attaccate l'anello assemblato al vano batterie con una vite piccola. Ora dovreste aver assemblato i due anelli del corpo e dovrebbero essere uniti al vano batterie. Come collegare gli anelli del corpo alla piastra del corpo 12. Inserite piano i due cavi (dal vano batterie) nel foro rettangolare posto sulla piastra del corpo. 13. In seguito, attaccate la piastra del corpo ad entrambi gli anelli con delle viti piccole. Come collegare i cavi 14. Dovete collegare i cavi dal vano batterie al motore. Per farlo, posizionate il motore nell'alloggiamento posto nella parte inferiore della piastra del corpo e assicuratevi che sia completamente inserito. 15. Poi collegate i cavi dello stesso colore (ad es. rosso con rosso, nero con nero). Posizionate i cavi neri in uno dei fori con gli occhielli metallici. Premete le due punte di plastica nell'occhiello per tenere fermi i fili. 16. Ripetete il procedimento per la coppia di cavi rossi. Nota: Non utilizzate lo stesso foro per entrambi i gruppi di cavi per non provocare un corto circuito. Come assemblare la cassa motore e come collegare le gambe alla piastra del corpo 17. Attaccate la copertura della cassa motore con due viti. 18. Fate attenzione: ognuna delle tre gambe ha un'estremità a forma di piccola “L”. attaccate questa estremità alla piastra del corpo. Inserite ogni gamba nelle scanalature della piastra e fissatela con delle piccole viti. Assemblaggio finale 19. Inserite la lattina negli anelli del corpo. Forse dovrete allentare leggermente le viti lunghe delle ali quando inserite la lattina. In seguito, ristringetele quando avete inserito la lattina. 20. Inserite due batterie AAA, 1.5V nel vano batterie. Attaccate la copertura con una vite. Complimenti, il vostro insetto robot è ora completo! Mettete l'interruttore su ON e posizionate il robot su una superficie liscia (su un pavimento di legno o su un tavolo etc). Viberà e si muoverà.
DOMANDE E COMMENTI - Siamo felici di avervi come clienti e la vostra soddisfazione per questo prodotto è importante per noi. Nel caso abbiate commenti o domande, o che vi accorgiate che componenti del kit siano difettosi o mancanti, vi preghiamo di contattare i nostri distributori nel vostro stato, di cui troverete gli indirizzi sulla confezione. Sarete i benvenuti anche se contatterete il nostro gruppo di assistenza marketing all'indirizzo di posta elettronica: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566 ,Tel (852) 28936241, sito internet: www.4m-ind.com.

E KIT DE CONSTRUCCIÓN DE UN ROBOT

A. SEGURIDAD - 1. Leer las instrucciones antes de comenzar a usar el juego. 2. Se recomienda la asistencia de adultos 3. Indicado para niños mayores de 8 años.4. Este kit y su producto final contienen partes pequeñas que podrían causar asfixia si se manejanan de modo incorrecto. Mantener lejos de niños menores de 3 años. 5. Las piezas metálicas y los alambres podrán tener puntas afiladas, necesitarás la supervisión de un adulto durante la conexión. 6. Para evitar una posible descarga eléctrica, no toques nunca los contactos dentro del compartimento de pilas.
B. USO DE LAS PILAS - 1. Utiliza dos pilas “AAA”, 1.5V (no incluidas). 2. Para un funcionamiento óptimo, utiliza siempre pilas nuevas. 3. Inserta las pilas de acuerdo con las polaridades correctas. 4. Asegúrate de no provocar un cortocircuito en los terminales de suministro 5. No dejes las pilas en el kit si no lo estás utilizando 6. Extrae las pilas agotadas 7. No cargues pilas no recargables. 8. Las pilas recargables deberán de ser extraídas antes de ser cargadas (si son extraíbles) 9. Las pilas recargables solo deberán ser cargadas bajo la supervisión de un adulto. 10. No mezcles pilas agotadas con nuevas. 11. No mezcles pilas alcalinas, normales (Carbón-zinc) o pilas recargables (Niquel cadmio).
C. CONTENIDO: 1 carcasa del motor, 1 motor de juguete con rotor (con los cables conectados), 1 placa del cuerpo, 4 bordes para el cuerpo, 1 compartimento de las pilas (con los cables conectados), 4 tornillos grandes con pernos, 10 tornillos pequeños, 2 tapones de plástico, 3 patas de alambre, 2 alas de alambre, Completas instrucciones de montaje con hechos divertidos. Utiliza dos pilas “AAA”, 1.5V (no incluidas). (Es necesario utilizar un destornillador de bolsillo, para tornillos de cruz, de casa, debes pedir ayuda a un adulto) Para completar el proyecto, debes reciclar una lata usada de un refresco.
D. MONTAJE DEL ROBOT INSECTO - Sigue estos pasos para montar el Robot Insecto: Montaje del Compartimento de las Pilas y el Anillo del Cuerpo 1.Introduce los dos cables del compartimento de las pilas a través de los dos orificios en cada lado del tubo para el robot. 2. Estira ligeramente de los cables hasta que el compartimento de las pilas esté cerca de la base del medio anillo del cuerpo y los dos ejes salientes queden introducidos en los orificios del compartimento de las pilas. 3.Utiliza un destornillador para introducir un pequeño tornillo en el compartimento de las pilas y de este modo instalarlo al medio anillo del cuerpo. Nota: Para evitar que los tornillos se “pasen de rosca”, no ejerzas demasiada presión al enrosacar el tornillo. Los tornillos no se deben ajustar excesivamente. 4. Conecta la segunda mitad del anillo del cuerpo a la primera utilizando 2 tornillos largos y los pernos. Al conectar las dos mitades del anillo, se formará un círculo completo. 5. Introduce lentamente los cables en las ranuras situadas en el interior de las mitades del anillo. Cuando se realice correctamente, el cable rojo (positivo) bordeará un lado del anillo completo del cuerpo y el cable negro (negativo) bordeará el otro lado del anillo del cuerpo. 6. Introduce cada uno de los dos cables por abertura del lado contrario del anillo del cuerpo. No cruces los cables. Deja el Compartimento de las Pilas y el Anillo Completo del Cuerpo en un lado. Montaje del Segundo Anillo del Cuerpo con Alas 7. Coloca un